SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南社區

2021年7月14日 星期三
Wednesday, July 14, 2021

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

B1

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com

STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv

美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南新聞公眾號 WeChat ID:today-america

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages

休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

人物風采

Kevin Jiang
菁英地產 World Elite Realty

專業精準 誠信可靠
歡迎地產經紀人加盟
賣房優惠 再買房更多優惠

281-529-5588

www.werlty.com
Email: Kevin@werlty.com

優信保險 WeChat besttrustins
BESTTRUST INSURANCE AGENCY
•汽車•房屋•商業•醫療

信雷

代理多家保險公司
保項佳~價格公道~服務親切

6420 RICHMOND AVE STE 360, HOUSTON, TX 77057

besttrustins@gmail.com
713-239-2358(Office)

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

楊德清

www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人・視信譽如生命

I01_ALLWIN安穩1234567C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富

Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

David Chen
陳先生 (Broker)

永豐地產管理
InterCity Realty
個人聯絡: 713-240-8899
團隊電話: 832-962-8869
15+年地產買賣租賃
專精住宅及商業管理
專業使用Loopnet/HAR/Zillow
成功幫您的商業/房產訊息散播出去
9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)

EW ASSOCIATES REALTY, LLC 買賣與投資房地產/物業管理
提供你最佳的諮詢、服務與團隊
Edward Wang 王先生
Broker

281-817-8868 info@ewassociatesrealty.com

B01- EW& Associates Realty C1_8

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯	$1.99	/呎 & up
複合地板(8mm)	$2.49	/呎 & up
複合地板(12.3mm)	$2.99	/呎 & up
塑膠地板	$3.99	/呎 & up
實木複合地板	$5.99	/呎 & up
花崗石	$14.99	/呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

路易斯安那州西南部
最大的賭場

更多空間 更多遊戲
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及寬闊的場地，您能夠更加盡情的享受您最愛的遊戲！我們現在已經開放，期待您的到來。

COUSHATTA CASINO RESORT KINDER, LOUISIANA

Louisiana's Best Bet!

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | I-10 出口 44 | ccrla.com

Coushatta 支持理性遊戲. 請撥打 877.770.7867. Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。

2022 休斯頓黃頁
開跑了!
即日起接受預約

免費刊登商家地址電話

網上中文黃頁
不斷探索 開發新商家

www.scdaily.com YP@scdaily.com

刊登黃頁請掃二維碼聯系Nicole
Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

AD7133021553

美南新聞 Southern News Group 美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas 15.3 KVVV STV

國藥科興簽約COVAX 擬兩年供5.5億劑

抗擊新冠肺炎

香港文匯報訊（記者 劉凝哲 北京報道）全球疫苗免疫聯盟（Gavi）12日宣布，中國國藥和科興生物分別與新冠肺炎疫苗實施計劃（COVAX）簽署供應疫苗的合作協議。根據協議，上述兩家企業將於7月起向“新冠肺炎疫苗實施計劃”提供疫苗，用於發展中國家的新冠肺炎疫情防控，這將有助於緩解目前發展中國家面臨的疫苗供應短缺現狀，推動疫苗分配的公平性和可及性。其中，科興擬通過COVAX提供總量達3.8億劑的新冠疫苗，國藥則將提供1.7億劑疫苗。這意味着，今明兩年內，中國目前兩種主流新冠滅活疫苗將向COVAX提供總量達到5.5億劑疫。

科興12日宣布與全球疫苗免疫聯盟簽署預購協議（APA），通過COVAX機制提供總量可達3.8億劑的新冠病毒滅活疫苗克爾來福。

科興9月底前擬供5000萬劑

根據協議，在2021年9月底前，科興將供應5,000萬劑新冠疫苗。此外，Gavi可選擇在2021年第四季度進一步購買1.5億劑，在2022年上半年再購買1.8億劑。科興合計將可為COVAX的自籌資金參與者以及符合“預先市場承諾機制”（AMC）資格的參與者提供總量多達3.8億劑的新冠滅活疫苗。

國藥集團中國生物北京生物製品研究所與Gavi簽署的首個新冠滅活疫苗預購協議顯示，北京生物製品研究所將從2021年第三季度開始首次供應6,000萬劑疫苗。Gavi還將視需求於2021年第四季度購買6,000萬劑，2022年上半年再購買5,000萬劑。

“我很高興雙方能夠簽署協議，這將使COVAX的參與者立即獲得疫苗。”Gavi首席執行官Seth Berkley博士在談及科興的合作時表示，“這是Gavi主動管理組合戰略的又一個例子，確保參與者在面臨如註冊延遲、變異病毒和供應限制等風險時有所準備。並且，由於科興的新冠疫苗已納入世衛組織緊急使用清單，我們可以立即開始向各國提供該疫苗。”

科興董事長、總裁兼首席執行官尹衛東表示，到2021年6月底，科興已向全球交付超過10億劑新冠疫苗。科興的目標是在疫情期間為全球新冠疫苗的可及性和可負擔性作出貢獻。新冠滅活疫苗的高安全性和常規的冷鏈儲運要求使全球各地都能方便地獲得該疫苗。

國藥方面表示，將通過多項措施積極擴大產能，加強與Gavi管理的COVAX及其他國際組織協同，致力於在更大程度與更廣闊範圍內為全球抗擊新冠疫情貢獻力量。國藥集團中國生物承諾，將根據Gavi和國藥集團之間的進一步協議，待第二條生產線獲得世衛認證後，年產10億劑的新冠疫苗將全部供應給COVAX。

●科興的新冠疫苗已納入世衛組織緊急使用清單。圖為早前科興的新冠疫苗從該公司倉庫出庫，運往多米尼加共和國。 資料圖片

COVAX有望明年初交付逾20億劑

Gavi介紹，已通過COVAX與10種疫苗和候選疫苗簽署協議，旨在為參與國提供適合在不同背景和環境中使用的多種疫苗，並減輕研發失敗、監管延遲和供應限制的風險。COVAX有望在2022年初交付超過20億劑疫苗。

邱毅廈門接種：台當局草菅人命

香港文匯報訊（記者 蔣煌基 廈門報道）“感覺很好，一切正常，對大陸很有信心，對大陸的疫苗也很有信心。”12日下午，台灣知名人士邱毅在福建廈門施打大陸疫苗並經半小時留觀後表示，親歷台灣與大陸疫情防控，兩岸疫情防控“高下立判”。邱毅同時直言不諱斥蔡英文當局不僅以疫謀“獨”，亦不惜以台灣人的健康和生命為代價“以疫謀財”。

“一下飛機未入境前就做了一次核酸檢測，這在台灣是沒有的。”邱毅抵達廈門的航班，當班及前後班次均出現了核酸陽性乘客，他認為第一道關口的核酸檢測有效保障了防疫不會出現破口。入境後，他乘坐廈門防疫專車到分流中心再進入隔離點。“我在大陸隔離了21天，做了11次核酸檢測，2次血清抗體檢測，在隔離點亦有專人量體溫。”然而，哪怕當前疫情嚴峻，台灣也只進行2周集中隔離，未有核酸及血清檢測，甚至體溫測量也僅是衛生管理部門工作人員電話詢問。

“蔡英文當局的防疫其實是草菅人命，亦是在凌遲台灣人民。”施打完大陸科興疫苗的邱毅表示，台灣防疫管理施加了太多政治圖謀，不僅栽贓大陸政治干預、阻撓台灣購買疫苗，以疫謀“獨”，造成台灣當前亂象。“蔡英文怕台灣用了大陸疫苗，做不成以疫謀‘獨’，無法挑動‘反中、仇中’民粹，不斷阻撓台灣民眾赴大陸施打疫苗，從而為台產疫苗製造市場空間，以達到‘以疫謀財’目的。”

另據中新社報道，針對上海復星醫藥集團所屬復星實業與台積電、鴻海及永齡基金會簽訂mRNA新冠疫苗的銷售協議，將向上述採購方銷售共計1,000萬劑該款疫苗一事，國務院台辦新聞局局長、新聞發言人馬曉光12日在成都接受媒體採訪時表示，這是好消息，給深陷疫情之中、苦盼疫苗的廣大台灣同胞帶去了福音。他指出，一段時間以來，島內有各種各樣的謠言，誣陷大陸阻撓台灣採購疫苗、在疫苗問題上“以商逼政”，這些謠言不攻自破。馬曉光表示，在台灣民眾專心致志聚焦防疫抗疫的過程中，還有些人、有些勢力搞這種操作，不得人心。“難道他們不想讓台灣同胞早一天用上疫苗嗎？”

美媒稱美抗疫全球第一 趙立堅：世界民眾只能“呵呵”

香港文匯報訊 據中通社報道，彭博社最新公布的抗疫排名，美國列為第一，中國列為第八。中國外交部發言人趙立堅12日在例行記者會上對此表示，群眾的眼睛是雪亮的。所謂的排名和民調結果，把黑的說成白的，白的說成黑的，也許今後還能把死的說成活的，“我想世界民眾只能表示‘呵呵’了”。

據報道，彭博社日前發布新一期的“全球抗疫排名”，美國排名第一，成為“全球第一抗疫大國”，中國排名第八。

對此，趙立堅回答說：“這幾天我的好幾位同事和朋友都在問我，‘彭博社這個報告是印錯了？’他們還問，在他們心中一向權威的彭博社，怎麼能如此的小兒科？”

“排名”刪確診病例死亡數等要素

趙立堅引述有關報道指，彭博社的所謂全球抗疫排名，為了達到美國第一的結果，不惜將以往排名中最為關鍵的確診病例和死亡人數等要素刪掉，並將執行封鎖和出入境防疫管理政策視為負面因素，“這既不符合事實，也不尊重科學，更不尊重生命。”

他強調，中國人常說“老百姓心中有桿秤”“群眾的眼睛是雪亮的”。所謂的排名和民調結果，把黑的說成白的、白的說成黑的，也許今後還能把死的說成活的。“我想世界民眾只能表示‘呵呵’了，姑且把它當做茶餘飯後的談資。”

中國降準沖喜 股債匯齊升

流動性擔憂緩解 激發市場做多熱情

12日是中國人民銀行宣布全面降準後的首個交易日，在流動性擔憂緩和及風險偏好提升的帶動下，A股港股債市匯市齊齊上升。其中A股方面，成長性公司佔大多數的創業板指更暴漲3.68%，收報3,534點，創6年新高。同時，全面降準激發市場做多熱情，中國債市大幅走暖，國債期貨擴大漲幅。市場預期之後會有更積極財政政策支持經濟，人民幣匯率將因而受益。

●香港文匯報記者 蔡競文

●人民銀行宣布全面降準後的首個交易日，市場氣氛向好，股債匯市齊齊上升。 資料圖片

降準鞏固和提振了投資者對A股成長板塊的偏好。創業板全日成交額為3,097億元(人民幣，下同)，有126隻股票的換手率超過一成，723隻股票收盤報漲。科創50指數也漲1.13%，至1,601點。農銀匯理基金認為，此次降準操作釋放了貨幣政策寬鬆的信號，打消市場對資金面的擔憂，友好的流動性環境將對股票的估值形成支撐，風格上中小市值成長板塊更加受益。

關注是否還有寬鬆政策出台

債市也大幅走暖，10年國債活躍券殖利率高開低走，現券收益率整體下行4個基點（bp）以上，同期限國債期貨午後拉升至漲逾0.4%，續創去年8月以來新高。債市交易員表示，央行迅速實施全面降準激發市場做多熱情，且午後情緒進一步升溫，空頭回補明顯，國債期貨擴大漲幅，收益率也進一步走低。中信證券分析師明明指，流動性擔憂緩解和資產荒延續會推動利率下行，中長期看利率走勢決定於本次降準後是否還有寬鬆政策出台，預計10年國債殖利率可能還有10個基點的下行空間。資金面方面，中國銀行間市場12日隔夜及七天回購加權利率均走低，其中隔夜加權利率跌逾20個基點（bp）至2%下方。交易員稱，目前月度繳稅未至，流動性壓力有限，央行出乎意料降準亦助穩預期，不過市場對本周MLF如何續做較為關注。

官媒：穩健貨幣政策取向沒變

人行主管的《金融時報》引述央行貨幣政策委員會委員王一鳴稱，本次全面降準是貨幣政策回歸常態後的常規流動性操作，穩健貨幣政策取向沒有發生改變，流動性總量將保持基本穩定。人行周一的公開市場操作也維持穩定，開展了100億元七天期逆回購操作，利率繼續持穩於2.20%。這是進入7月逆回購操作縮量後連續第八日定在百億規模，完全對沖當日到期。

匯市方面，儘管美元小幅反彈，但境內外人民幣仍維持在6.48強方震盪。雖然12日人民幣兌美元中間價較上日跌0.05%，不過在岸即期也收升120基點，報6.4727，較上日升0.19%。招商銀行金融市場部首席外匯分析師李劉陽、丁木橋在報告中表示，降準對於人民幣匯率影響複雜，短期看降準可能壓低人民幣短期利率，降低做多人民幣的套息收益；且中國經濟數據可能在未來幾個月走弱，人民幣匯率短期可能回調。長期來看，降準利好風險情緒將施壓美元，且降準以及此後更為積極的財政政策會對經濟形成支撐，這會穩定風險資產的價格並增厚中國資產的回報，將吸引資金流入，人民幣匯率將因此受益。展望下半年，經濟學家對此次降準後中國央行會否進一步寬鬆多持審慎看法。招商證券分析師張夏等人在報告中表示，在降準置換MLF的情況下，降準從總量上來說已經是一個相對中性的工具，不宜對貨幣政策預期過度樂觀，一旦市場出現資金空轉套利的行為，不排除央行再度收緊的可能，並且下半年仍有大量MLF待到期。

創指飆3.7% 上6年高

香港文匯報訊（記者 章蘿蘭 上海報道）降準後首個交易日A股做多情緒沸騰，滬深兩市大幅向上，創業板指更暴漲3.68%，不但站上3,500點，亦創6年新高。截至收市，滬綜指報3,547點，漲23點或0.67%；深成指重上15,000點，漲317點或2.14%，報15,161點；創業板指報3,534點，漲125點或3.68%。兩市成交共錄得13,179億元(人民幣，下同)，北向資金淨買入16億元。

工信部官網12日發布的《網絡安全產業高質量發展三年行動計劃（2021-2023年）（徵求意見稿）》提出，到2023年網絡安全產業規模超過2,500億元，年複合增長率超過15%。A股網絡安全板塊飆近7%，國民技術、美亞柏科、綠盟科技等7股漲20%。鋰電池概念股亦掀漲停潮。行業板塊中，通訊、軟件服務、化肥、電子信息等均漲超3%；僅民航機場、保險、貴金屬、銀行、環保工程、房地產等少數板塊收綠。

源達分析，創業板再創新高，與滬指的點位只差10幾個點，兩大指數很有可能趨平、或創業板指超過滬指，這反映了當前市場對於成長股的青睞。瑞銀證券A股策略分析師孟磊認為，全面降準短期內雖有望提振市場情緒，改善股票市場流動性，但在信貸增速企穩前，股市估值或許難以大幅提升。在貨幣政策並未大幅轉向寬鬆的背景下，新增的流動性並不會推動市場持續上漲。投資者對二至三季度經濟復甦節奏趨弱的擔憂或將使銀行、保險、消費等板塊在短期承壓。

另外，植信投資首席經濟學家兼研究院院長連平12日表示，下半年中國財政政策會持續加碼，貨幣政策穩健偏鬆，三季度或有1至2次全面降準，中國經濟全年增長約為8.8%。他預計，下半年中國經濟增長繼續回歸常態，物價增速將在三季度觸頂，出口增速逐步回落，地方政府債券置換需求下降均為大概率事件，並為積極財政政策適度發力提供了條件。同時，貨幣政策穩健偏鬆將推動融資增長回升。受需求回升的推動，下半年信貸餘額增速將保持平穩，社融規模增速回落趨勢有望在三季度迎來反轉，新增政府債券發行提速將成為社融增量的主要來源，三季度可能有1至2次全面降準，以降低銀行資金成本，配合存款利率改革，共同促進銀行業加大力度支持實體經濟。但他強調，貨幣政策仍將以“穩”字當頭，“二季度貨幣政策委員會例會對目前國內經濟形勢判斷偏謹慎，下半年穩健貨幣政策取向應該不會發生改變，同時繼續保持靈活精準，適度把握好政策的時度效。”

2021世界人工智能大會落幕
26個人工智能產業創新集群項目簽約

綜合報導 以“智聯世界，眾智成城”為主題的2021世界人工智能大會10日在上海圓滿落幕。在大會閉幕式上，上海市委副書記、市長龔正為上海市人工智能標準化技術委員會、中國(上海)數字城市研究院揭牌。上海市委常委、副市長吳清對大會成果進行總結。同濟大學黨委書記方守恩、校長陳傑等出席。

圍繞城市數字化轉型和人工智能高地建設，上海市城市數字化轉型工作領導小組辦公室對《推進上海經濟數字化轉型賦能高質量發展行動方案(2021-2023)》《推進上海生活數字化轉型構建高品質數字生活行動方案(2021-2023)》《上海市促進城市數字化轉型的若幹政策措施》，以及《上海新一代人工智能算法創新行動計劃(2021-2023)》《關於推進本市新一代人工智能標準體系建設的指導意見》等政策進行了解讀。

閉幕式上，26個上海人工智能產業創新集群項目簽約，涉及AI創新生態、AI智慧交通、AI生命健康、AI機器人等領域；上海市大型國企與上海人工智能產業投資基金投資的人工智能企業簽約，共推“AI驅動企業轉型”應用場景戰略合作；11個上海數字生活標桿場景發布，聚焦便捷就醫少等待、為老服務一鍵通、快捷停車助通暢等領域。

本屆世界人工智能大會累計舉辦1場開幕式、2場全體會議、1場閉幕式、11場主題論壇、14場領軍企業論壇、27場前沿論壇、27場生態論壇、15場外場活動。大會匯聚了1000余位演講嘉賓，其中包括5位圖靈獎得主、1位諾貝爾得主、62位中外院士、16位頂尖高校校長、25位國家級專業學會和協會理事長，以及260位各類企業負責人。截至7月10日下午4時，大會在線觀看總人次達3.52億。

人民幣債券性價比吸引全球資金
境外投資者上半年增持逾4500億元

綜合報導 資以平穩增持人民幣債券的態勢，為上半年的人民幣債券市場留下重要定格。中央結算公司7月5日發布的債券托管量數據顯示，6月份，境外機構的人民幣債券托管面額為32998.35億元，較5月增加365.73億元。

回顧上半年，境外機構投資者增持人民幣債券規模逾4500億元。從外資對於人民幣債券的加倉態勢可見，在境外機構投資者的資產配置組合當中，人民幣債券愈發不可或缺。

業內人士認為，由於與發達經濟體相比較高的利差、與新興經濟體相比較小的風險以及較強的價格穩定性，我國債券資產兼具配置價值和估值優勢。隨著經濟基本面向好、疊加債市對外開放不斷深化，外資持有的人民幣債券規模將在長期內保持增長。

2020年以來，外資增持人民幣債券規模呈現加速擴張局面。去年全年，中國債券市場國際資本流入規模超萬億元，創下歷史紀錄。

今年以來，這一態勢得到加強。上半年，境外機構投資者增持人民幣債券規模，較去年同期的3199億元增長逾四成。同時，境外機構也更為活躍地參與人民幣債券市場。債券通報告顯示，6月，日均交易量達305億元人民幣，創歷史新高，月度成交6411億元人民幣。

外資之所以頻頻加倉，利差是一大主要因素。業內人士認為，全球負收益資產規模在過去兩年不斷擴容，導致大型機構對收益的需求飆升，而中國資產的相對收益率較高。而且，人民幣資產以其“低波動性”見長，對於境外投資者而言，可起到分散投資組合風險的作用。

今年以來，10年期中國國債收益率總體圍繞3.52%的中樞上下浮動，上半年波動幅度不到30個基點，同期，美國10年期國債收益率波動幅度高達約90個基點。

“中國的10年期國債在維持一定吸引力的收益率水平下，波動性方面也具有優勢，整體性價比在全球市場較高。”中信證券研究所副所長明明表示。

國際金融協會（IIF）最新發布的全球資金流向報告顯示，6月份，流入新興市場國家的投資總額約為281億美元，其中，有超過四成流向中國。而在湧向新興市場債市的189億美元中，有64億美元的“目的地”是人民幣債券，占比逾三分之一。

在良好的經濟發展前景支撐下，相對於其他新興市場資產，人民幣資產的吸引力更強。“對比其他新興經濟體，中國在經濟體量、經濟增速和經濟發展穩定性方面均具有較大優勢，中國債券資產的配置價值更優。”明明說。

世界銀行發布的最新一期《全球經濟展望》報告預計，在需求上升和大宗商品漲價支撐下，新興市場和發展中經濟體今年將整體增長6%。其中，中國經濟預計增長8.5%，高於此前預估的7.9%。

此外，債券市場對外開放是推動外資增持我國債券的動力。明明稱，每一次對外開放的標誌性事件，都會帶動外資持債規模大幅增加。隨著債市對外開放深化，投資渠道便捷和政策支持將繼續為外資增持我國債券資產提供動力。

2021年10月起，中國國債將開啟被納入富時世界國債指數（WGBI）的進程。業內人士認為，這一標誌性時點過後，境外機構持債規模有望進入高增長階段。

德州本地新聞 Daily News

美南金融 財富週報
盡覽金融市場動態 探討投資理財策略

上週財經回顧（7/5−7/9）：2021年上半年已經結束，第二季度財報季即將開始。 2021年的經濟和股市有一個強勁的開端，但隨著經濟由年初的複蘇轉為現在的擴張，投資格局正在發生變化。上週股市再次錄得穩健的一周，觸及新高。上週的頭條新聞是利率的變動，利率已從今年早些時候的高位顯著回落。截止上週五，道瓊斯工業指數收盤34870點（週漲幅0.2%，年漲幅13.9%），標普500指數收盤4370點（週漲幅0.4%，年漲幅16.3%）， 納斯達克收盤14702點（週漲幅0.4%，年漲幅14.1%）。

市場分析及投資建議：下面就影響美國股市的幾方面因素—GDP、失業率、通貨膨脹、利率等，來分析下半年股市特點。

美國就業狀況繼續好轉，但改善的步伐最近停滯不前，上周初請失業金人數上升就表明了這一點。失業率在 2020年4月至2021年4月期間從14.8% 大幅降至6.1%之後，近幾個月失業率僅略有下降。下半年預計勞動力市場將恢復一些動能。開學季、失業救濟金到期、和工資上漲等因素應該會改善勞動力短缺的局面，失業率應該會繼續下降。再加上家庭儲蓄的增加，應該會為高於平均水平的消費者支出增長提供動力，這將推動經濟擴張。

GDP在創紀錄的時間內恢復了疫情造成的損失，上半年產出以80年來最快的速度增長。美國下半年的 GDP 增長應保持歷史強勁，預計未來兩個季度增長約 6%。 COVID 變種的出現可能會推遲預期的全球經濟追趕時期，但仍預計全球 GDP 將在今年晚些時候加速，因為歐洲的限制阻力開始消退。上周中國央行採取了降準的政策，增加貨幣刺激措施，這表明這個世界第二大經濟體也可能受益於央行的順風。

今年早些時候，通貨膨脹成為市場關注焦點。在消費者需求激增超過供應的情況下，物價以三年來最快的速度上漲，通貨膨脹率飆升。美聯儲一直認為通脹的這種上漲將是暫時的，並重申其將繼續實施刺激措施以支持經濟持久反彈的承諾。大宗商品價格回落、製造業活動強勁、全球供應鏈重啓、服務業重新開放以及基數效應消退將有助於抑制通脹。通脹短期內不會達到需要美聯儲迅速收緊政策的水平。

10年期國債收益率在今年初歷史上首次低於 1% 之後， 3 月份大幅上漲至接近 1.75%，從那以後呈下降趨勢，包括上週的收益率下降至 1.25% 以下。最近收益率的回落源於人們擔心全球經濟復甦將因持續的疫情而脫軌。上周有消息稱日本已宣布進入緊急狀態，而 Delta 變體病例的增加加劇了利率的下降。 10 年期利率已回落至 2 月份的水平，但預計這一數據會小幅上漲，今年的長期利率將比現在更高。美國經濟增長應該會保持強勁，而全球復甦是延遲而非脫軌。即使利率從當前水平上升，仍接近歷史低點。分析師認為，在利率開始破壞經濟擴張或牛市之前，利率還有很大的上升空間。此外，長期利率的任何上升都將是漸進的，而不是急劇的，這應該有助於防止固定收益市場的劇烈波動。

美國大盤股今年開局強勁，在過去 40 年上半年表現中排名第 10。在歷史性的 GDP 增長中，美國小盤股的表現甚至更好。國際股市表現穩健（發達市場大盤股上漲 9%，新興市場上漲 6%），但由於海外經濟反彈滯後而落後。上半年整體波動性仍然很低，只有兩次出現4%的回調。寬鬆的美聯儲、令人鼓舞的經濟數據和健康的企業盈利為股市的大幅上漲和有限的下跌奠定了堅實的基礎。

分析師預計，下半年股市將比上半年承受更大的波動。美聯儲減少刺激措施的前景將成為市場焦慮的主要催化劑。但由於經濟擴張還有很多餘地，如市場出現 5%−10% 的市場回調，可被視為買入或重新平衡的好機會。自 1990 年以來，美國大盤股在美聯儲首次加息前兩年的平均總回報率為 18.1%。自 1980 年以來，當標準普爾 500 指數在日曆年的前六個月上漲 15% 或更多時，下半年的平均回報率為 5.7%。因此，下半年股市仍有上行空間，但將呈現溫和上漲。

撰稿人： Yingying Xu, Financial Advisor, FINRA Registered Investment Advisor (RIA)

INDEX	CLOSE	WEEK	YTD
Dow Jones Industrial Average	34,870	0.2%	13.9%
S&P 500 Index	4,370	0.4%	16.3%
NASDAQ	14,702	0.4%	14.1%
MSCI EAFE*	2,313.37	0.2%	7.7%
10-yr Treasury Yield	1.36%	-0.1%	0.4%
Oil ($/bbl)	$74.68	-0.6%	53.9%
Bonds	$115.68	0.3%	-0.9%

麻省總醫院發現同時使用電子煙和傳統香煙會增加呼吸系統疾病的風險

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
HARVARD MEDICAL SCHOOL TEACHING HOSPITAL

5月31日是世界無菸日，不久前麻省總醫院研究發現，與單獨使用電子煙或香煙相比，同時使用二者時，更容易出現呼吸系統症狀。

“為了戒傳統香煙而使用電子煙的人，應該注意不要同時吸電子煙和傳統香煙，而應該完全從吸傳統香煙轉為使用電子煙，最終目標也是要停止吸電子煙。”——Krishna Reddy博士，麻省總醫院煙草研究與治療中心

專門使用電子煙可以幫助人們戒菸，但許多使用電子煙戒菸的人仍繼續吸傳統香煙。麻省總醫院的研究人員領導的一項新研究表明，與單獨使用電子煙或傳統香煙相比，同時使用電子煙和傳統香煙的人更容易出現咳嗽和喘息等呼吸道症狀。這一研究發現發表在美國胸科學會的旗艦期刊《American Journal of Respiratory and Critical Care Medicine》(美國呼吸道與危重症監護醫學雜誌)。

在全美開展的具有全國代表性的縱向調研“煙草與健康人口評估”（PATH）研究中，研究人員分析了20882名年齡在12歲及以上人群的信息。

在2015－2016年進行首次調查時，調研參與者還都沒有呼吸道症狀。一年後進行調查時，未使用電子煙或香煙的人中有10.7%的人報告了呼吸道症狀，而僅使用電子煙的人群出現症狀佔比為11.8%，僅吸傳統煙草的為17.1%，兩者都使用的比例為19.7%。與電子煙使用者相比，雙重吸食者患呼吸道症狀的機率高1.9倍，而與專用煙草相比則高1.24倍。同時，僅使用電子煙的參與者出現新的呼吸道症狀的風險並不比電子煙和傳統香煙都不吸食的人明顯高。

麻省總醫院肺和重症監護醫學科及煙草研究與治療中心的研究員Krishna Reddy博士表示：“為了幫助人們戒菸，FDA批准的藥物，如尼古丁貼片或藥物varenicline，是首選。為了戒傳統香煙而使用電子煙的人，應該注意不要同時吸電子煙和傳統香煙，而應該完全從吸傳統香煙轉為使用電子煙，最終目標也是要停止吸電子煙。”

麻省總醫院煙草研究與治療中心主任，醫學博士Nancy Rigotti補充說：“這項研究有助於確定如何更好地使用電子煙來減少吸煙引起的危害。 僅使用電子煙不會增加出現新的呼吸系統症狀的風險，而同時使用兩種產品（電子煙和香煙）卻可以。”

關於美國麻省總醫院

麻省總醫院成立於1811年，是哈佛醫學院最初設立且規模最大的教學醫院。我們擁有全美最大的以醫院為基礎的研究項目，同時也是美國國立衛生研究院研究資金最大的接受者，我們的研究項目橫跨醫院的20多個臨床部門和中心。麻省總醫院可以為幾乎每一個專科和次專科、內科和外科領域提供精準的診斷和治療。我們的六個多學科護理中心以癌症、消化系統疾病、心髒病、神經內科、血管醫學和創傷中心的創新而聞名世界。另外麻省兒童總醫院提供全面的小兒保健服務，從初級護理到運用尖端療法診治複雜和罕見的疾病。麻省總醫院連續多年被《美國新聞與世界報導》評為美國最頂級醫院之一，也是唯一一家在所有16項專科排名中均獲得名次的醫院。在接受評估的近5000家醫院中，麻省總醫院自1990年評選舉辦開始便一直佔據榮譽榜頂級醫院之列。

伊拉克一家治療新冠患者的醫院發生火災 至少64人喪生

【美南新聞泉深】伊拉克巴格達衛生官員稱，伊拉克東南部城市納西裏耶（Nasiriya）市的一家治療新冠病毒患者的醫院週一晚上發生火災，至少64人喪生，還有大約50人在大火中受傷。據信這是在治療新冠患者的重症監護室（ICU）的氧氣罐發生爆炸後引起的，此後大火已被撲滅。

這家命名爲侯賽因醫院（The Al-Hussein Hospital）是在新冠病毒大流行開始時新建的，用於治療新型冠狀病毒患者，並在現場設有檢疫站。

納西裏耶位於迪加爾（Dhi Qar）省，在伊拉克首都巴格達東南約360公裏（225英裏）處。

伊拉克總統巴勒姆·薩爾希（Barham Salhi）將這一事件歸咎於“腐敗和管理不善”，並呼籲追究相關負責人的責任。

薩爾希說：“迪加爾侯賽因醫院的災難，以及在此之前巴格達伊本哈提葡醫院（Ibn Al-Khatib Hospital）的災難，是持續腐敗和管理不善的結果，它們低估了伊拉克人的生命，阻礙了機構績效的改革。”他週二在推特上發帖說，4月份伊本哈提葡醫院的一場大火始於新冠患者病房的氧氣罐爆炸，造成至少82人死亡。

薩爾希補充說：“有必要對機構的表現和公民的保護進行嚴格審查。”

根據伊拉克總理辦公室的一份聲明，在周二的緊急會議上，伊拉克總理穆斯塔法·卡迪米（Mustafa Al-Kadhimi）下令停職並拘留迪加爾的衛生局局長、醫院院長和該省民防局局長。

政府高層也已啓動對該事件的調查。

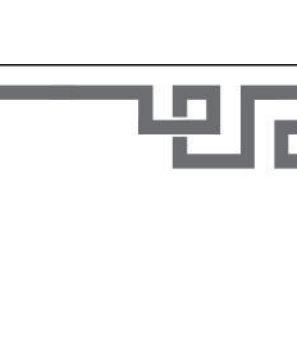
伊拉克議會議長穆罕默德·阿爾·赫布西（Mohammed al-Hlbousi）在推特上說，火災表明未能保護生命，“現在是結束這場災難性失敗的時候了，議會將改變今天的議程，以審查有關所發生事件的選項。”

自2019年以來，數百名伊拉克人在伊拉克各地抗議政府腐敗、失業以及缺乏電力和清潔水等基本服務的暴力抗議中喪生。經曆過數十年的製裁和戰爭，伊拉克的曆屆政府都未能穩定和管理好國家。（圖片來自網絡，版權歸原作者）

廣告
Daily News

福壽全歸

本市中山學術會會長，
【達心地產】負責人唐心琴女士
令堂唐李靜媛老夫人千古。



輓

美南新聞

李蔚華
朱勤勤 敬輓

國乒結束備戰工程

隨着東京奧運會前最後一次熱身賽結束，剛從山東返回北京的中國國家乒乓球隊（國乒）終於正式結束歷時5年的奧運備戰工程。中國乒協主席劉國梁表示，所有國家隊成員皆已調校至最佳狀態，並作好所有迎戰奧運的準備，目標自然是包攬今屆東奧的所有5面金牌。 ●香港文匯報記者 楊浩然

東京奧運目標 包攬5金

●馬龍對訓練成果感到滿意。資料圖片

●許昕/劉詩雯和男雙組合對戰加強比賽強度。新華社

●孫穎莎對首次出戰奧運感興奮。新華社

國乒最後一場熱身賽於7月8至10日在山東威海舉行，為了給予參賽球員最終考驗，以及讓他們熟悉疫情下的賽例，教練組特意在這次熱身賽設下重重關卡；在球員方面，教練組給混雙組合許昕/劉詩雯安排了和男雙組合的對抗加強比賽強度，讓二人盡可能適應更快節奏。許昕賽後表示：“我和劉詩雯有一定的氣場，也給對手製造了一些壓力，我們的互補也做得很好，就算有一人做不好的時候，也有一個人能夠減少失誤，這是混雙比賽中很好的一點。”劉詩雯也同意許昕看法：“混雙就是打配合。以前老想打自己習慣的節奏，但是有時候並不一定是好球，通過集訓我對混雙的思想方法也在轉變。”

馬龍對訓練成果感滿意

男單方面，主力馬龍曾要和在乒超聯賽擊敗過自己的21歲小將袁勵岑對碰，以找出落敗原因。馬龍賽後則對訓練成果感到滿意：“整體還是練得不錯，比之前更扎實，包括場上反應、速度和感覺都還可以，接下來還會調整一些技戰術以及心態方面。”

至於女單主力陳夢、孫穎莎則被安排對戰頗具針對性的特殊打法選手，以免在東奧遇到克制自己打法的球手時會吃虧。孫穎莎賽後則高興地指最近收穫良多：“我是第一次參加奧運，每天都有不一樣的感受和心態，希望可以在奧運賽場有出色發揮，也希望自己的第一次奧運會不留遺憾。”

最後雙打方面，教練團亦磨合了不同搭配的組合，讓球員加強默契。中國乒協主席劉國梁賽後表示，這些對抗賽相信能夠幫助男女隊互相促進：“女隊員可以學習男隊員對關鍵球的處理，對制勝分兒穩關係的處理等。通過這樣的團隊比賽，能夠提升團隊凝聚力、向心力。”

此外由於疫情關係，本屆東奧乒乓球比賽會有多項防疫新規，例如不允許球員用手或毛巾接觸球台，並且不允許球員在比賽中“吹”球，乒協在這次熱身賽也嚴格執行了這些要求，讓球員提早熟悉新規。

劉國梁：輕裝上陣享受比賽

至於劉國梁被問到對今屆東奧的看法時，則對取得佳績顯得信心十足：“在5年的備戰後，我們已經準備好了，大家現時均信心滿滿，精神狀態等各方面均達到了目標，後面要做的是逐步進入比賽節奏，把心態、位置調整好，輕裝上陣，享受奧運會。”從2008年北京奧運到2016年里約奧運，國乒已連續3屆奧運會實現了對乒乓球項目的金牌大包攬，因此今屆東奧雖然增加了混雙項目，但國乒目標仍然不變，目標自然是包攬所有金牌。

根據傳媒報道，國乒返回北京後將進行短期休整，約一周左右後將出征東京。東京奧運乒乓球比賽將於7月24日拉開戰幕，26日將產生混雙奧運歷史首金。

港康文署將設置奧運直播區

香港文匯報訊 為支持香港運動員參與東京2020奧運會，香港康樂及文化事務署（康文署）日前宣布將在轄下十八區指定體育館設置“奧運直播區”播放奧運賽事節目，讓市民一起感受奧運盛事的氣氛，同時為出戰奧運的香港運動員打氣。

在7月23日奧運開幕當日下午5時，康文署將在九龍公園體育館舉行“奧運直播區”啓動活動，當天節目除了有運動示範及同樂活動外，亦會有香港運動員分享運動知識，一起為參與奧運的香港運動員打氣。活動詳情稍後公布。而其他場地的“奧運直播區”亦會由當晚開始開放。

所有“奧運直播區”在7月24日至8月8日期間的開放時間為上午8時至晚上11時，歡迎市民到場收看奧運賽事和精華片段。各個場地亦會展示以香港運動員參與奧運為主題的展板，活動地點請參閱附件。

此外，康文署“寓樂頻道”內的運動教室101已上載一系列運動入門知識影片，由精英運動員親身講解和示範運動技巧，其中奧運的運動項目包括長跑、網球、籃球、高爾夫球、羽毛球、排球、欖球、乒乓球、足球、游泳，另外亦有非奧運項目壁球、體育舞蹈和遠足。在奧運期間，其他運動項目如劍擊、空手道等影片將陸續推出，從而提升大眾參與運動的興趣，觀看奧運賽事時更添趣味。

東殘奧港隊代表團名單出爐

香港文匯報訊 東京2020殘疾人奧運會將於2021年8月24日至9月5日舉行，來自超過160個國家及地區、約4,400名運動員參與22個運動項目。香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會（協會）12日正式公布香港代表團名單。

今屆香港代表團由64人組成，其中24名運動員分別出戰八個運動項目，包括射箭 、田徑、硬地滾球、馬術、游泳、乒乓球、輪椅劍擊及今屆新增設的羽毛球項目，當中一半運動員皆為首次出戰殘奧運；另有40名教練、運動科學及醫療人員、輔助人員、地區殘奧會代表及職員隨隊出發。

為更充分準備迎接賽事，協會將於7月30日至8月1日假香港體育學院進行模擬訓練營，協助團員盡早適應賽事防疫措施及檢測安排。

香港東京殘疾人奧運香港代表團運動員名單

項目	運動員
硬地滾球	何宛淇、劉慧茵、廖詠彤、楊曉林、梁育榮、謝德樺、黃君恒
殘疾人射箭	危家銓
殘疾人田徑	任國芬、鄧雨澤
殘疾人羽毛球	陳浩源、朱文佳
殘疾人馬術	鍾美娟、曾韻賜、謝佩婷
殘疾人游泳	陳睿琳、張可盈、許家俊、鄧韋樂
殘疾人乒乓球	吳玫薈、王婷莛
輪椅劍擊	鍾婉萍、吳舒婷、余翠怡

愉園欠薪約550萬港元 職球員“頂無可頂”開記招追討

香港文匯報訊（記者 黎永淦）20多名香港愉園職球員12日召開記招，公開要求球會解決欠薪問題。對於向足總求助後，一眾苦主卻得不到明確指引，召集人林毅東坦言球圈從沒有進步過：“就如同10年前一樣，做球員都是沒有保障！”

一眾愉園職、球員上周曾到香港足總及勞工處求助，12日再與傳媒見面，公開要求球會立即支薪。林毅東透露，全隊包括32名球員、5名教練及5名職員，自今年2月後發出部分遲出的薪酬後，球會已再沒有出糧。外援欠薪已有3至4個月、自己和另外2位較年長球員已7個月、其餘年輕球員更已被拖糧9個月，合共金額約550萬港元，這還未計算獎金。

林毅東續道，其實早在上季季中，球會已不時延期出糧， 一般會拖2至4個月，但在完季後都已全數付清。加上知道與球員簽約的“愉園足球俱樂部”，分別有貝鈞奇、陳志實及林燦彬3位董事，故此球員放下戒心，完季後仍願意留隊及簽新約。不過後來拖糧情況未有改善，在貝鈞奇辭任董事後，球員向其他負責人表示“頂不住”，林燦彬曾兩度代足主陳志實支薪，但其後情況持續，林燦彬也難再伸出援手。

問及為何當初不第一時間向球會追討，要到完季後才發聲，林毅東表示：“我自己放棄教師工作，與其他年輕隊友都是只想踢球，當初覺得可能是疫情關係，不想將關係搞得太‘僵’，但現時已‘頂無可頂’。”他又表示，在球員心目中，早預視到冰河期得到來：“其實這10年來球圈都沒有進步過，球員都是一樣沒有保障，尤其在南華退出後，球圈已經是冰河期。”此外，香港積金局亦已來信，指僱主由去年12月開始，至今年5月都沒有為球員供強積金。在勞工處安排下，愉園勞、資代表15日會再碰頭。

傑志亞冠盃宣告出局

香港文匯報訊（記者 黎永淦）隨着FC大邱以4：0大破聯城，奪得其中一個最佳次名出線席位後，傑志結果亦以2個得失球之差無緣晉級，未能成為首支出線亞冠16強淘汰賽的香港球會。加上幾支中超代表亦已先後出局，餘下亞冠賽事已不會再見到中國球員身影。

2021亞冠盃已完成分組賽階段，中超代表上海海港、北京國安及廣州隊因為只以青年軍球員參戰，結果均以1場不勝被淘汰，寫下了中超球隊亞冠史上最差成績。

港超代表傑志在J組以6戰11分刷新了香港球隊歷史佳績，可惜得失球差只得+3，最終被G組得失球差+4的浦項踢出局，I組的FC大邱及F組巴吞聯則同以12分，與浦項成為3支最佳次名出線16強隊伍，傑志只得“梗頸4”。

16強東亞區淘汰走線亦已落實，分別為蔚山現代對川崎前鋒、名古屋鯨魚對FC大邱、全北汽車對巴吞聯及大阪櫻花對浦項。賽事以改成一回合決勝，於9月14或15日舉行。

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)
Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊

接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★網上★ ★看病★

~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證
主治
• 內外婦兒膚專科，外科小手術
• 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

臻 ZEN DENTAL CARE
楊臻 牙醫博士 Zane Yang DDS
湯海瑩 牙醫博士 Heidi Tang DDS
葛涇遠 牙醫博士 Jennifer Ge DDS
王帆 工程學/牙醫博士 Stefanie Wang PhD DMD
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC)
直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA)
美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
♦全新數碼X光減少輻射
♦高溫高壓消毒安全乾淨
♦接受各種保險收費合理
♦設備精良而且環境優雅
♦地處華城中心交通方便
週二至週五:9AM~6PM
週六:均電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072
D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

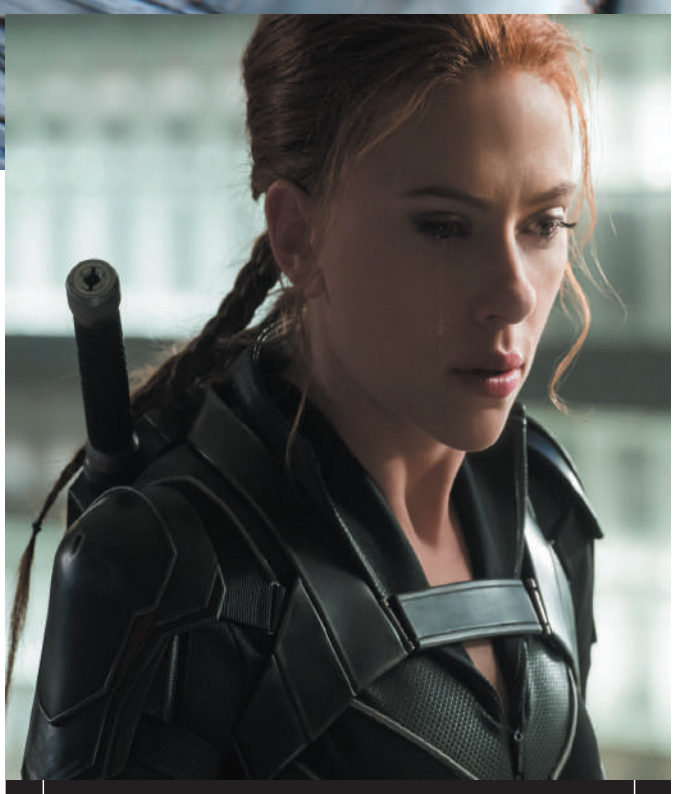
睽違兩年漫威《黑寡婦》終登大銀幕

全球掀觀影熱潮

漫威影業的重點大片《黑寡婦》因疫情數度延後上映檔期，爲了完整呈現電影裡美俄之間各施計謀的明爭暗鬥、精采絕倫的生死決鬥場面，漫威堅持大銀幕放映的機會。而今疫情逐漸解封，《黑寡婦》也在全球各地揭起了一陣觀影熱潮，北美地區9日上映，首週票房高達美金8000萬，是疫情以來最盛大的北美票房開片成績，北美以外的全球首周票房也高達7800 萬，再加上Disney+額外付費觀看進帳的6000萬，全球觀眾總消費金額超過美金2.18億。台灣也將在7月14日正式登上大銀幕。

史嘉蕾喬韓森十年內一共演出七次黑寡婦角色，從性感冶艷的美女秘書，到獨當一面的超級英雄，戲裡戲外都不斷突破自我、成熟蛻變，近年憑著細膩演技奪下了兩次奧斯卡提名，五次金球獎提名的肯定。這次在《黑寡婦》個人電影當中，她不僅是獨挑大樑的女主角同時也是本片監製，更親自點名並致電邀請曾代表澳洲參加奧斯卡最佳外語片的凱特蕭蘭執導演筒，《黑寡婦》可說是史嘉蕾傾注演員生涯拼盡一戰的作品。談到爲何隔了十年才推出《黑寡婦》個人電影？史嘉蕾表示：「我扮演這個角色已經十年了，我想要確保這部電影對我和粉絲來說，都是具有開創性和藝術價值的」「這部電影一直在我們的計劃之中，只是我們一直不確定它應該要是什麼模樣。如果我們在十年前製作這部電影，它將會大不相同。老實說，我非常感謝這部電影是現在推出，我們可以放進許多真實的事物，這才是觀眾想要看的！」言談之中，盡顯她對這部作品自信十足的優雅態度。

漫威影業睽違兩年首部重頭戲，《黑寡婦》個人電影由史嘉蕾喬韓森主演，黑寡婦這個角色在漫威電影宇宙中舉足輕重，10多年來一共參與7部電影。這次，「黑寡婦」娜塔莎羅曼諾夫，終於踏上個人的旅程，讓粉絲看到她不爲人知的一面。故事時間點設定落於《美國隊長3：英雄內戰》及《復仇者聯盟：無限之戰》之間，在鋼鐵人與美國隊長分別領軍的英雄內戰後，復仇者聯盟分崩離析，黑寡婦打算離開美國重新開始人生，卻發現有股黑暗的力量正步步逼近，孤身一人的她不得不向昔日的夥伴靠攏，意外揭露了她過去作爲間諜的神祕歷史，同時更面臨了邪惡反派「模仿大師」的恐怖追殺。經疫情影響多次延檔，《黑寡婦》確認將於2021年7月14日上映。



眞的不演了！史嘉蕾喬韓森告別「黑寡婦」

由史嘉蕾喬韓森（Scarlett Johansson）飾演的「黑寡婦」娜塔莎羅曼諾夫，在影迷引頸期盼下，終於推出獨立電影，不過隨著該角色在《復仇者聯盟：終局之戰》領便當，她近來受訪時也坦承，這部就是她最後一次飾演這角色。

史嘉蕾喬韓森飾演的黑寡婦自2010年《鋼鐵人2》首次現身，接連出現在《復仇者聯盟》、《美國隊長2：酷寒戰士》、《復仇者聯盟2：奧創紀元》、《美國隊長3：英雄內戰》、《復仇者聯盟：無限之戰》、《復仇者聯盟：終局之戰》中，她近來向《綜藝報》透露，「我從不覺得我的工作已經做完，我仍然在想新的方法，來表演10年前拍攝的電影台詞，對於過去十多年在漫威完成的工作，我眞的感到很高興，我覺得我要帶著一部令我相當自豪的電影高調出場了。」

史嘉蕾喬韓森接著表示，現在她和娜塔莎的工作已經完成，「我已經探索她的各方面，也覺得她選擇為最好的朋友犧牲自己的生命，是她積極且堅定的選擇。」隨著「鋼鐵人」小勞勃道尼（Robert Downey Sr.）、「美國隊長」克里斯伊凡（Chris Evans）接連高掛戰袍，史嘉蕾喬韓森也將在《黑寡婦》後離開，預計本片首次現身的新角色、由佛蘿倫絲普伊飾演的「葉蓮娜」（Yelena Belova）將承接她的衣缽。

《黑寡婦》9日在美國上映，同步上架Disney+，獲得3950萬美元的票房，是COVID-19疫情爆發以來，單日票房最高的電影，預計首周票房會創下8780萬美元，超越目前《玩命關頭9》的紀錄，成為疫情以來最高開片票房電影。

《獵魔士》亨利卡維爾線上會影迷

揭曉第二季年底上線

全球首屈一指的串流娛樂平台Netflix，今天與CD Projekt Red聯手推出熱門影集《獵魔士》線上粉絲活動「獵魔士大會(WitcherCon)」，透過Youtube、Twitch全球直播，該劇演員亨利卡維爾(Henry Cavill)、安雅夏隆查(Anya Chalotra)、芙蕾雅艾倫(Freya Allan)透過鏡頭與全球粉絲相見歡。本身就是《巫師》遊戲頭號大粉絲的亨利卡維爾，分享自己在演出「傑洛特」的心路歷程，還開玩笑說「你們別以爲傑洛特只是個身材魁梧、滿頭白髮的大老粗！」，更預告第二季的演出會相當不一樣，保證爲粉絲帶來更加震撼的精彩情節。Netflix在活動中接連拋出重磅消息，不僅公布傑洛特的導師、同時也是最偉大的獵魔士維瑟米爾(Vesemir)，即將於前傳動畫電影《獵魔士：狼之惡夢》中現身，也揭曉《獵魔士》第二季即將於年底12月17日上線的最新消息，讓各國粉絲紛紛留言大讚「太有誠意了！」。

Netflix原創影集《獵魔士》自2019年開播後，迅速成爲Netflix史上觀看數最高的節目，男主角亨利卡維爾今天在活動上與粉絲互動時，表示「我在第一季中的演出是非常刻意的，像是他在曠野中出現，沒有說出一大堆對話的機會，但是你一旦碰到其他角色或是跟熟悉的人相處，我認爲就該讓他滔滔不絕、言詞中充滿哲思與智識，因爲那才是真正的他。」女星安雅夏隆查也分享她與角色葉妮芙(Yennefer)的關係，「在我演出這角色的過程中，我們竟然變得越來越像，彷彿造就了彼此的性格。」Netflix今天在「獵魔士大會」搶先揭曉第二季上線日期，女演員芙蕾雅艾倫特別向觀眾預告她的角色即將迎來大轉變，她表示「奇莉準備開始接受訓練，致力要成爲一位偉大的鬥士，然後變成獵魔士」，更透露「體能訓練是開拍第二季時最讓我期待的事，我愛死特技部門了！」，讓粉絲相當期待。

除了公布《獵魔士》第二季的開播消息，Netflix也致力打造「獵魔士宇宙」，製作前傳動畫電影《獵魔士：狼之惡夢》，一揭傑洛特與他的傳奇導師維瑟米爾的故事。影集製作人勞倫施密特希斯里希(Lauren Schmidt Hissrich)分享即將於第二季加入的新角色「我們有很多新角色要在第二季中出現，但維瑟米爾應該是我們最期待介紹給觀眾的角色，他是新一季最核心的角色。」，並預告劇情「我們將首次回到凱爾莫罕(Kaer Morhen)， 帶出傑洛特即將成爲有如奇莉的父親一般的存在， 能讓觀眾了解『誰是傑洛特的父親』是非常重要的，觀眾會看到不同世代間的奇妙互動。」Netflix原創影集《獵魔士》第二季將於12月17日上線，動畫前傳電影《獵魔士：狼之惡夢》將於8月23日上線。

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
接受老人各類牙科保險
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
地址
糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491-0561 傳眞：(281)491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
D03DR_WONG王禮聖6B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm
週六 : 8:00am–2:30pm
Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

電影《我們的新生活》發布角色海報
全明星陣容傾情演繹 我們的新生活演員陣容

由申奧、包貝爾、姚婷婷、盧正雨、張欒聯合執導網絡電影《我們的新生活》今日曝光了“歡聚一堂”版角色海報。《我們的新生活》匯聚全明星陣容，演繹新時代平凡人物追求美好生活的故事。既謳歌了新時代新的美好生活，同時也對未來展開了熱切地想象。作為國家廣電總局網絡視聽節目精品創作傳播工程重點扶持項目、上海廣播電視網絡視聽發展基金扶持項目，《我們的新生活》將於7月23日在騰訊視頻、優酷、愛奇藝上線！

全明星陣容合力齊發
實力助推暑期檔

本次發布的角色版海報中，李汶翰、許君聰、王鏘、楊子姍、楊超越、蔡明、包文婧、藍盈瑩、張凱麗、王迅、張雙利、於洋、白澤澤、楊迪、潘斌龍、鄧超元、文松、邊少帥、黃允桐、馬漢毅、高明輝、姚弛（按單元出場順序排列）等諸多領銜主演的演員紛紛亮相。西門飄飄、包貝爾、江易軒、靳陽陽、喻恩泰、衣雲鶴、羅輯、範明、楊安迪、蔡國慶、程璐、蓋雨嘉、李悟、韓彥博（按單元出場順序排列）等特別出演的演員們實力助陣。白敬亭、鍾麗超、董康潮、韓曙光、吳純一、趙天愛、任安妮、洪連城、小智、於飛、高航、趙華為、鄒梓越、石栩慈等演員友情出演。老中青少四代強強聯手，氣氛歡騰，攜手帶領觀眾共赴新生活助力暑期檔。

電影《我們的新生活》分為五個單元講述不同題材，聚焦不同社會議題，以創新的視角講述平凡生活中那些動人的故事，也同樣關照了現實生活中的每一個人。海報中，各角色精神飽滿，各單元故事背景依稀呈現，我們可以從海報中看出各角色眼神中對於美好生活的向往。《廣場恩仇錄》裏蔡明帶領的老年廣場舞團與李汶翰領頭的少年籃球隊會進行一場怎樣的PK？《冷靜冷靜》裏許君聰與包文婧飾演的小夫妻，在冷靜思考後又會對彼此的感情作出什麼樣的抉擇？《雲上音樂會》裏的幾個貧困山區少年能否有一列火車帶他們駛向音樂夢的彼方？《最燃不過夕陽紅》中“燈牌裏的媽媽“會和家人有什麼樣的矛盾碰撞？《一路前行》中楊超越飾演的失去摯愛的少女，能否被積極樂觀的羌族人民治愈？全新的敘事主題、高質量的製作、眞實鮮活的人物、幽默逗趣又溫暖至深的故事盡在《我們的新生活》中。

打開新時代新圖景
唱響新生活奮鬥之歌

《我們的新生活》以小見大，以點連面，多角度多元化地去描述我們當下的時代變化發展，貼近現實人民生活，塑造具有共鳴的人物。五個單元的選題、類型風格各不相同，但核心都是一致的——共赴新生活。劇中的每個人物的新生活，都是在追求一種自我成長，無論年齡、性別，無論經歷多少坎坷。故事的核心也是在傳遞著一種生活態度和奮鬥精神。在創作過程中，主創們一直致力於尋找這部劇的方向和基調，通過藝術塑造生活圖景傳遞人文，借以詼諧幽默的劇作風格展現細微生活風貌，希望能給觀眾帶去更美好的精神信念。

網絡電影《我們的新生活》由上海楓海影業出品，由中影河山影業（北京）有限公司、梵間客影業（海口）有限公司、上海鳴澗影業有限公司、重慶大宏圖文化傳媒有限公司、象山無詞歌文化傳媒工作室、永康楓海影業有限公司、深圳市酷開網絡科技股份有限公司、北京天作傳奇文化傳媒有限公司、豆芽星球（北京）影視文化有限公司、大仟影視傳媒（深圳）有限公司、上海全酷文化傳媒有限公司、雙龍飛木（佛山）影業有限公司、大橙樹（北京）文化集團有限公司、象山楓海傳媒科技有限公司、北京市一二三視野影視文化傳播有限公司、上海鑫興文化傳媒有限公司、抖音文化（廈門）有限公司、霍爾果斯楓海影業有限公司、好聚影業文化發展（上海）有限公司有限公司聯合出品。7月23日將在騰訊視頻、優酷、愛奇藝三家平臺同步上線，足不出戶就能共赴新生活！這個夏天等你一起樂呵呵！

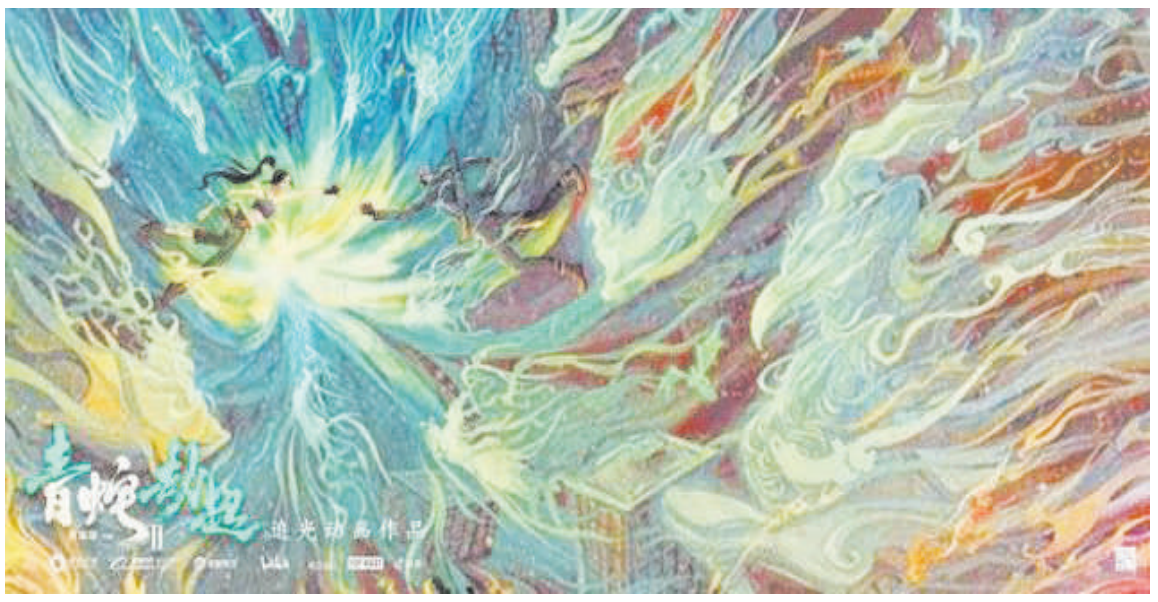
《白蛇2：青蛇劫起》“狐說”預告展修羅奇貌

暑期檔國漫電影《白蛇2：青蛇劫起》發布“狐說”預告及“四劫”海報，“追光廠花”寶青坊主回歸，揭曉修羅城的秘密，影片7月9日正式開啟預售，7月23日全國上映。

《白蛇2：青蛇劫起》是由追光動畫原班人馬打造的《白蛇：緣起》續集，講述大女主小青為救姐姐小白進入修羅城歷劫冒險的故事，製作水準再升級。全新曝光的“狐說”預告中，《白蛇：緣起》人氣角色寶青坊主以現代元素新造型回歸，不僅美艷依舊，更現出九尾狐真身，破水而出的畫面極為驚艷，絨毛效果逼真。此次寶青坊主亦不改精明生意人的本色，在修羅城內經營著寶青坊分號：萬宜超市。她似乎有辦法幫助修羅城眾生離開，但“有所得，必有所失”，一心逃出此城救姐姐的小青能否跟她達成交易？又將付出怎樣的代價？

“四劫”海報呈現了修羅城中的四種劫難，將影片的宏大場面和驚人想象力展現得淋漓盡致。主創團隊從中國傳統神話中汲取靈感，以鳥頭鹿身的異獸飛廉、以真氣化水的異獸玄龜、代表大火之兆的異獸畢方、產生毒氣的異獸鰼鰼魚代表風、水、火、氣四劫。導演黃家康透露，“四劫就像是修羅城裏的自然災害，並不針對誰，伴隨四種異獸的出現而出現，沒有特定的規律”。劫起劫落，既是修羅城的一呼一吸，也讓小青救姐歷劫的試煉更添艱險。

暑期檔電影《白蛇2：青蛇劫起》由上海追光影業有限公司、阿裏巴巴影業（北京）有限公司、天津貓眼微影文化傳媒有限公司、嗶哩嗶哩影業（天津）有限公司共同出品，北京泡泡瑪特文化創意有限公司、抖音文化（廈門）有限公司聯合出品。影片預將於7月23日上映，並同步登陸IMAX中國內地超710家影院。



《北轍南轅》火熱開播 聚焦都市女性溫情生活觀

都市女性群像劇《北轍南轅》已於昨晚20點火熱開播，該劇由馮小剛執導，編劇陳枰執筆，攝影師趙小丁掌鏡，愛奇藝出品，美拉傳媒、新力量文化、阿那亞影視聯合出品，講述了五位女性在一線都市攜手創立“北轍南轅”餐廳的過程中，逐漸收獲成長與愛情的故事。

《北轍南轅》自定檔消息發布起，便引起火熱討論。特別是演員陣容方面尤為吸睛：藍盈瑩、金晨、啜妮、隋源主演，王珞丹友情出演，另有劉曉慶、朱時茂、丁誌誠、徐帆作為特別出演傾情加盟，三代中國優質影視演員的聯袂呈現讓觀眾的期待值瞬間拉滿！

南北姐妹花聚首“北轍南轅” 實力派演員聯合演繹都市女性創業故事

此次友情出演的王珞丹在劇集中飾演“北轍南轅”餐廳大股東尤珊珊，除去餐廳大股東之外，她也是“閨蜜合夥局”的攢局人，理智清醒、幹淨利落、不懼艱難的創業者身份，或將成為尤珊珊在本劇中的最大看點。

除此之外，其他女性的亮眼特質也同樣精彩！藍盈瑩飾演的樂觀熱情的“十八線小演員”鮑雪歡脫機靈，和金晨飾演的遭受情感背叛的海歸戴小雨姐妹重聚，性格迥異的二人伴著北京的晨起日落，上演互懟互愛的趣味日常。

啜妮飾演有寫作愛好的家庭主婦司夢，在與尤珊珊路途巧遇後，加入了這段姐妹“成長之旅”；而隋源飾演的馮希為愛失意，卻不曾想在失意中收獲了夥伴，開啟了全新的人生。

而除了這幾位主演，《北轍南轅》的特別出演陣容也相當亮眼，劉曉慶、朱時茂、丁誌誠、徐帆等中國優質演員均將在《北轍南轅》中與幾位主角上演代際親情故事，呈現亮眼表現。

全劇聚焦溫情陪伴 “中國式”代際關系下的奮力生長

《北轍南轅》是馮小剛導演繼《芳華》之後又一次以獨特視角詮釋女性群像，劇集展現了不同年齡段的女性色彩，更將“中國式”代際關系下的生命力渲染的溫情可親。在終極預告片中，飾演白靜慧奶奶的演員劉曉慶有一句獨白：“水土、溫度、營養都一樣，可是結的果卻南轅北轍”，這句話不僅是飽經歲月磨礪沈澱後的感悟，更像是對於劇中女性不同境遇的精煉和對後輩美好生活的希冀，帶著勇氣和動力向著明確的目標前進，才不至於讓自己的人生南轅北轍。

《北轍南轅》的故事性之余，也有豐滿的溫暖陪伴立意表達，這離不開編劇的深厚功力，據悉，《北轍南轅》編劇由曾經編寫過《激情燃燒的歲月》、《青衣》、《民工》等高分影視作品的陳枰擔綱。貼近生活、深情熱烈是編劇陳枰多年經歷形成的的獨有風格，特別是對於角色內心情感的筆墨描繪：不僅有生活的智慧，而且有一種濃郁的真實氣息。這或許也是《北轍南轅》區別於其它女性群像劇的關鍵點所在。此外，該片也是馮小剛與著名攝影師趙小丁繼《只有藝知道》後的再次合作，電影質感的寫意畫面在預告與海報中已有展現，或將成為該劇看點之一。

HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT NOTICE TO PROPOSERS

The Houston Independent School District is soliciting Request for Proposals (RFP) via the District's electronic bidding portal. Proposers may login to view specifications and submit their responses at the following link ***https://houstonisd.ionwave.net/Login.aspx*** until 10:00 a.m. (CST) Friday, December 10, 2021 for the following solicitation:

- RFP 21–06–02 Instructional Curriculum Materials, Supplies, & Digital Resources
- RFP 21–06–03 Students Services, Enrichment Tutorials, Mentoring Services, and Alcohol & Drug Counseling
- RFP 21–06–04 Leadership, Teacher, and Staff Development
- RFP 21–06–05 College and Career Readiness Materials and Services

Pre–proposal conferences via Microsoft Teams will be held in conjunction with these RFP's. Information regarding dates, times, and a link to join the meeting can be located within the electronic bidding portal under the "Event Details" tab specific to this solicitation.

S02–HISD 休士頓學區B_16

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！
一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！

李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am–6pm）二、四、六（上午）

電話：**713-278-2225** 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063

D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16

中華民國國民黨美南黨員與江啓臣主席有約

德州Sam Houston州立大學政治系副教授翁履中建言：購買疫苗，民進黨很會宣傳，我們怎麼作論述？如何解決「世代的差異」？

休士頓黨員董元正問到：（一）香港問題（二）國民黨如何操作，把大家組織起來？中央如何帶領基層？

中華民國國民黨美南支部常委甘幼蘋致詞。

達拉斯黨員李智明說：革命尚未成功，同志仍需努力！現在國民黨主席曾說：「革命」是非常的破壞。

中華民國國民黨江啟臣主席表示：去年選上黨主度，原想訪美，與大家共商黨務，因疫情擔擱了行程。

休士頓中山學術研究會會長、中華民國國民黨休士頓分部常委唐心琴主持會議，介紹當天出席的黨員並宣布由中評委們（葉宏志）主持問答的部分。

陳建中建言：我們可根據數據分析平台，找到正確訊息。針對1450行徑追蹤，癱瘓他們網路。

休大計算機教授黃壽萱問：江主席！國民黨有無「大陸政策」論述？

本報記者秦鴻鈞攝影

中華民國國民黨第十二屆全代會主席團牟呈華主席致詞。

中華民國國民黨美南支部中評委黃泰生說：國民黨與民進黨，是正、邪之爭，君子、小人之乎，海外黨員同志是革命之母，使黨在不久的將來，重新執政。

中華民國國民黨美南支部中評委葉宏志表示：感謝江主席，希望主席參考大家的建言。希2022年打贏選戰，2024年全面執政。

中華民國國民黨江啟臣主席表示：去年選上黨主度，原想訪美，與大家共商黨務，因疫情擔擱了行程。

Southwest REALTY GROUP 德州地產
6918 corporate dr #A5
HOUSTON TX 77036

德州地產

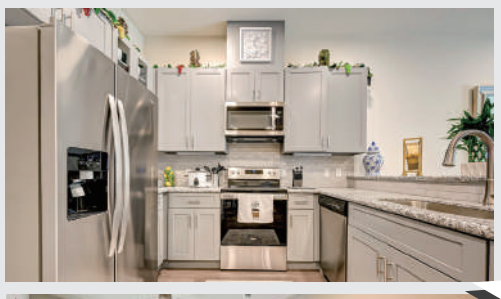
李 雄 負責人
Kenneth Li CCIM. CRS. CIPS,GRI
kli@ccim.net
30餘年地產經驗
信譽品牌 地產精英
全職服務 專業熱心

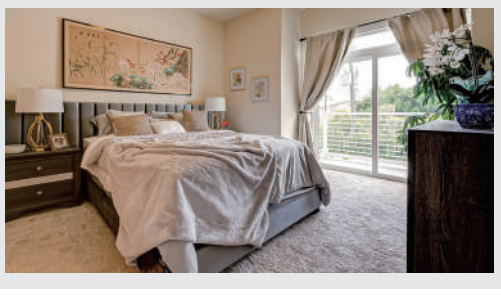
歷任：
全美亞商地產協會總會長
休士頓市西南管理區主席
休士頓台灣商會會長
休士頓都市計劃委員
國際亞裔青商會前會長
新華埠推廣委員會主席
中華文化服務中心主席

713-988-1668(OFFICE) 713-988-1634(FAX) 713-826-3388(CELL) www.kennethli.com www.swrealtygroup.com

祥瑞花園
TURTLEWOOD MANOR

德州地產 獨家代理 全新社區 拎包入住





盛大酬賓
歡迎預約參觀樣品房
6955 Turtlewood Drive Houston, TX 77072

社區配套簡介
- 55歲以上的門禁退休社區
- 全方位7/24實時監控
- 公共區域WiFi
- 訂餐服務
- 配有健身房，圖書室
- 電影院，活動室
- turtlewoodseniorliving.net

住宅
1. 公寓出租，Montrose區近市中心，單身公寓，1房1衛，月租$675，MLS#83582374。
2. 好房出租，密蘇里城Sienna區，近六號公路，獨棟別墅，3房2.5衛2車庫，面積2,359 SqFt，月租$1,900，MLS#30256189，經紀人程小姐, 281-989-1708。
3. 好房出售，糖城Greatwood好區，近六號公路與59號公路，獨棟別墅，4房2.5衛2車庫，面積2,412 SqFt，售價$339,500，MLS#84952754，經紀人Mellisa，281-772-6459。
4. 好房出租，Alief區，近六號公路與百利大道，獨棟別墅，3/4房2.5衛2車庫，面積2,438 SqFt，月租$1,750，MLS#47420503，經紀人Nichole, 832-768 -2679。
5. 好房出售，糖城近59號公路，獨棟別墅，3房2.5衛2車庫，面積2,710 Sqft，售價$320,900，MLS#2865138，經紀人Annie，713-988-1668。
6. 公寓出售，市中心近醫療中心，豪華公寓，3房2.5衛3個車位，面積1,836 SqFt，售價$639,990，MLS#3180527，經紀人Molan，832-715-7569。
7. 土地出售，Alief區近百利大道與六號公路，2.98英畝，售價$1,049,000，MLS#48417519，經紀人Kenneth，713-826-3388。
8. 好房出售，東北區Lakeshore/Summerwood，豪華別墅，優美湖景，5房4.5衛3車庫，面積7,008 SqFt，售價$890,000，MLS#52730672，經紀人MeiQi，713-988-1668 。

商業
1. 土地出售，西南區，近中國城，近Dairy Ashford與Westpark Tollway，面積4.74英畝，售價$1,350,000。
2. 土地出售，近百利大道與六號公路，面積2.98英畝，售價$1,049,000。
3. 旺舖出售，中國城敦煌廣場內，面朝百利大道，面積3,697平方尺，售價$1,150,000。
4. 辦公室出售/出租，中國城恆豐大廈內，面朝百利大道，面積1,896平方尺，售價$750,000。
5. 商/住兩用出售，中國城，面朝百利大道，面積5,000平方尺, 售價$650,000。
6. 土地出售，休斯敦東北方向，Kountze城，距離兩小時車程， 面積624,97英畝，售價$1,438,000，經紀人Monica，713-628-0670。
7. 倉庫出售，近中國城，面朝Beechnut大道，面積26,400平方尺，售價$2,500,000，經紀人 Walter Tjon，832-628-0670。
8. 旺舖出租，中國城頂好廣場內，惠康超市旁，黃金店面出租，面積650平方尺 到3000 平方尺。
9. 旺舖出租，中國城敦煌廣場內，面朝百利大道，面積1,390平方尺 ~ 10,000平方尺。
10. 辦公室出租，中國城精英廣場內，面積2,100平方尺，月租$2,500。
11. 購物商場出租，13250 Farm to Market Rd529, 西北區，近290與八號公路，面積1,000平方尺 ~ 2,100平方尺。
12. 旺舖出租，10400 Harwin Dr，好運大道，近八號公路，面積3,000平方尺，月租$3,500包水電。
13. 旺舖出租/出售，中國城，中國文化中心對面，面積5,000平方尺，售價$55,000；可月租，面積700平方尺 ~ 2000平方尺，月租$900起。
14. 旺舖出租，近萊斯大學，近69號公路，高級商業區，面積1,500平方尺，月租$4,000。
15. 好運國際廣場旺舖出售，7686 Harwin Dr，面積1,500平方尺 ~ 20,000平方尺，售價$295,000起。

有意者請聯繫：
Broker: Kenneth 713-826-3388 Agents: Nicole 832-768-2679 中文
David 832-715-2864 韓文 Walter 832-628-0670 廣東話

Southwest REALTY GROUP 德州地產
TURTLEWOOD MANOR
Broker: Kenneth Li 李先生 832.734.6888
Agent: Nicole Xi 奚小姐 832.768.2679
開放日: 週六, 週日 下午 1:00 - 4:00

DISCLAIMER The above summary contains information provided to Southwest Realty Group by the seller of the property and is not intended as any representation by Southwest Realty Group of the property's condition, quality or dimensions, nor is the summary a subsitute for the buyer's own independent investigation and due diligence prior to the time of sale. All buyers and their agents must secure their own inspection and conduct their own due diligence before purchase.

物業管理部門 SWRG management LCC
德泰物業管理公司..
713-271-9988 住宅，商場，全職員工管理
管理物業包括：頂好廣場，敦煌廣場，利和新村及精英廣場...等

住宅房地產 租/售/買賣/管理部門
713-826-3388 住宅，商場，全職員工管理
專業.負責.誠信.保密, 新房舊屋買賣.出租.管理, 一慣性服務,
由1988年開始,服務至今, 信譽保證

祥瑞花園【生活與健康講座】系列（二）

「美福藥局」符永豐經理主講：《 半夢半醒之間…談失眠 》

時間：7月10日（星期六）下午2:30~~3:30
地點：6955 Turtlewood Drive, Houston,TX, 77072
(祥瑞花 園一樓會議廳) 名額有限, 預報從速.
請致電：713-988-1668， 832-661-9983 預約